



**Municipalité de La Nation**  
**The Nation Municipality**

**N° :** 2015-34  
**Type :** Ordinaire / Regular  ; Extraordinaire / Special:   
**Date :** 9 novembre 2015 / November 9<sup>th</sup>, 2015  
**Heure / Time :** 16 h 00 / 4:00pm  
**Endroit / Location:** Hôtel de ville / Town Hall  
**Président / Chair:** Francois St-Amour, maire / Mayor  
**Préparé par / Prepared by:** Aimée Roy, secrétaire administrative / Administrative Secretary

**FRANÇAIS**

**Présence des membres du Conseil :**

	Oui / Yes	Non / No	
François St-Amour, maire	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	François St-Amour, Mayor
Marie-Noëlle Lanthier, conseillère quartier 1	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marie-Noëlle Lanthier, Councillor Ward 1
Marcel Legault, conseiller quartier 2	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marcel Legault, Councillor Ward 2
Marc Lafèche, conseiller quartier 3	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marc Lafèche, Councillor Ward 3
Francis Brière, conseiller quartier 4	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Francis Brière, Councillor Ward 4

**ENGLISH**

**Council Members Attendance:**

**Présence des employés :**

**Staff Attendance:**

Mary McCuaig, greffière / Clerk  
 Doug Renaud, gérant du département des eaux usée / Manager of Wastewater  
 Department  
 Tobias Hovey, Chef de pompiers / Fire Chief

**NOUVEAUTÉ!**

**NEW!**

*Pour accéder aux documents à l'appui, cas échéant, veuillez cliquer sur le titre de la rubrique, qui sera souligné et en bleu. Veuillez noter que certains documents ne sont disponibles qu'en une seule langue.*

*Note: To access the available supporting documents, please click on its item title, which will be underlined and in blue. Please note that some documents are only available in one language.*

**1. Prière d'ouverture et ouverture de l'assemblée**

**1. Call to Order and Prayer**

Le maire, François St-Amour, a récité la prière d'ouverture.

The Mayor, François St-Amour, recited the opening prayer.

Résolution / Resolution n°  
 Proposée par / Moved by  
 Appuyée par / Seconded by

642-2015  
 Francis Brière  
 Marcel Legault

**Qu'il soit résolu** que la présente assemblée soit ouverte.

**Be it resolved** that the present meeting be opened.

**Adoptée**

**Carried**

**2. Modifications et additions à l'ordre du jour**

Aucune

**3. [Adoption de l'ordre du jour](#)**

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que l'ordre du jour soit accepté, incluant les modifications apportées séance tenante, le cas échéant.

**Adoptée****4. Déclaration(s) de conflit d'intérêt**

François St-Amour : point 13.1

**5. Adoption des procès-verbaux des réunions précédentes****5.1 [Procès-verbal de la réunion extraordinaire du 26 octobre 2015](#)****5.2 [Procès-verbal de la réunion de zonage du 26 octobre 2015](#)**

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que les procès-verbaux des assemblées suivantes soient adoptés tels que présentés :

- Réunion extraordinaire du 26 octobre 2015;
- Réunion publique de zonage du 26 octobre 2015;

**Adoptée****6. Adoption des recommandations des comités du conseil municipal**

Aucune

**7. Réception des rapports mensuels des membres de l'administration****7.1 Doug Renaud****2. Changes and Adoptions of the Agenda**

None

**3. [Adoption of Agenda](#)**

643-2015  
Francis Brière  
Marie-Noëlle Lanthier

**Be it resolved** that the agenda be accepted, including the modifications made forthwith, as applicable.

**Carried****4. Disclosure(s) of Conflict of Interest**

François St-Amour: item 13.1

**5. Adoption of Minutes of Previous Meetings****5.1 [Minutes of the special meeting held October 26<sup>th</sup>, 2015](#)****5.2 [Minutes of the zoning meeting held October 26<sup>th</sup>, 2015](#)**

644-2015  
Marie-Noëlle Lanthier  
Marc Laflèche

**Be it resolved** that the minutes of the following meeting be adopted as presented:

- Special meeting held October 26<sup>th</sup>, 2015;
- Public meeting for zoning held October 26<sup>th</sup>, 2015

**Carried****6. Adoption of the Recommendations of the Municipal Council Committees**

None

**7. Receiving of Monthly Reports from the Appointed Municipal Officials****7.1 Doug Renaud**

### 7.1.1 Rapport trimestriel – juillet, août et septembre 2015

- François St-Amour a demandé si la qualité des eaux usées de la Fromagerie de St-Albert est améliorée;
- Doug Renaud a expliqué qu'il travaille actuellement avec eux sur la qualité des eaux usées, mais qu'elle est toujours haute en phosphore.

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le Conseil approuve le rapport du département des eaux usées pour le mois de juillet, août et septembre 2015.

**Adoptée**

### 7.1.2 HUIS CLOS – personnel

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le Conseil approuve la recommandation du Gérant du département des eaux usées pour le changement de grille salariale de l'opérateur/ouvrier.

**Adoptée**

### 7.2 Claude Taillon – facture 192, rapport daté le 31 octobre 2015

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le Conseil accepte le rapport du surintendant de drainage du 12 août au 31 octobre, 2015.

**Adoptée**

### 7.3 Mary McCuaig

#### 7.3.1 Rapport final sur les besoins des loisirs

- Mary McCuaig a demandé aux membres du Conseil s'ils veulent ajouter des recommandations à ce rapport;
- Francis Brière a dit que le personnel et les membres du Conseil doivent être disponibles afin d'avoir une meilleure coordination entre le personnel et les bénévoles;

### 7.1.1 Quarterly report – July, August, and September 2015

- François St-Amour asked if the St-Albert Cheese Factory's wastewater quality has improved;
- Doug Renaud explained that they are working with them, but the wastewater is still high in phosphorous.

645-2015  
Marcel Legault  
Francis Brière

**Be it resolved** that Council approves the reports from the wastewater department for the months of July, August and September, 2015.

**Carried**

### 7.1.2 CLOSED SESSION – personnel

651-2015  
Francis Brière  
Marie-Noëlle Lanthier

**Be it resolved** that Council approves the recommendation from the Wastewater Department Manager to change the salary grid of the operator/labourer.

**Carried**

### 7.2 Claude Taillon – invoice 192, report dated October 31<sup>st</sup>, 2015

646-2015  
Marie-Noëlle Lanthier  
Marc Laflèche

**Be it resolved** that Council accepts the report from the Drainage Superintendent dated August 12<sup>th</sup> to October 31<sup>st</sup>, 2015.

**Carried**

### 7.3 Mary McCuaig

#### 7.3.1 Final report on Recreational Needs

- Mary McCuaig asked Council members if they wanted to add any recommendations to this report;
- Francis Brière stated that we have to have Council and staff available for better coordination between staff and volunteers;
  - o This should be strongly emphasized;

- Ceci doit être souligné;
- Marie-Noëlle Lanthier a dit que le fonctionnement du département des loisirs nécessite une révision et que la coordination centrale doit être restructurée;
- Nous allons devoir avoir un budget suffisant pour ceci et déterminer ce que les besoins futurs sont;
- Nous allons avoir possiblement besoin d'un spécialiste afin de développer ceci;
- Francis Brière a dit que les besoins de chaque communauté sont différents et que ceci est une considération importante lors de la planification.
- Marie-Noëlle Lanthier stated that the functioning of the recreation department needs a serious look and restructuring for central coordination;
- We will need to have sufficient budget and determine what the future needs will be;
- We may need specialized help to develop this;
- Francis Brière stated that the needs of each community are very different and this is a very important consideration in future planning.

Résolution / Resolution n°  
 Proposée par / Moved by  
 Appuyée par / Seconded by

647-2015  
 Francis Brière  
 Marc Laflèche

**Qu'il soit résolu** que le Conseil accepte le rapport final de la greffière en date d'octobre concernant les résultats du sondage et des réunions publiques sur les besoins des loisirs.

**Be it resolved** that Council accepts the final report dated October 2015 from the Clerk concerning the results of the survey and public meetings on the recreational needs.

**Adoptée**

**Carried**

### **7.3.2 Entente sur les services d'incendie avec le village de Casselman**

- Veuillez voir le rapport;
- Cette offre n'inclut pas la réponse aux appels de l'autoroute 417 dans La Nation;
- Tobias Hovey a dit que le Ministère du Transport a été contracté afin de demander comment ils vont payer pour les services d'incendie pour les autoroutes;
- La majorité des appels de services sont pour des accidents de voiture sur l'autoroute 417, avec la possibilité de désincarcération;
- Marc Laflèche a demandé si nous pouvons éliminer les frais pour le camion-citerne;
- Le Conseil est au courant du travail fait par Casselman en 2015, et ils sont prêts pour payer pour cela, mais la grande inquiétude est quelle entente qui sera approuvée en janvier 2016;
- Le Conseil croit que nous devons offrir un taux fixe pour les années à venir;
- Les deux directeurs généraux devront se rencontrer afin de négocier un nouveau prix pour les années subséquentes, en considérant la dépréciation des camions et infrastructures actuels;
- Tobias Hovey a suggéré de stationner un camion-citerne au garage de Casselman, et aviser les résidents qu'il y aura une diminution au standard de temps de réponse, ce qui est actuellement 14 minutes.

### **7.3.2 Fire Services Agreement with the Village of Casselman**

- Please refer to the written report;
- The offer does not include responding to 417 highway within The Nation;
- Tobias Hovey stated that Ministry of Transportation has been contacted to find out how they decide to pay for fire services on highways;
- Most of the calls are for car accidents on the 417 highway, with possible extrication;
- Marc Laflèche asked if we could eliminate the charge for the tanker truck;
- Council is aware of the work Casselman has done in 2015, so they are willing to pay for it, but the big concern is what agreement will be approved in January 2016;
- Council felt that we should offer a flat rate for future years;
- The two Chief Administrative Officers should meet to negotiate a new price for subsequent years, considering the true depreciation of the existing trucks and infrastructure;
- Tobias Hovey suggested that we park a tanker truck in the Casselman garage, advising the residents that the response standard will be diminished, 14 minutes being the current standard.

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

648-2015  
Marcel Legault  
Francis Brière

**Qu'il soit résolu** que le Conseil accepte l'offre de service du Village de Casselman pour l'entente pour les services d'incendie entre le Village et La Nation au montant de 87 345,90 \$ pour 2015 selon la correspondance du Directeur général de Casselman en date du 4 novembre 2015. Pour 2016-2018, les deux directeurs généraux se rencontreront pour négocier une nouvelle entente.

**Adoptée**

**Be it resolved** that Council accepts the offer of services dated November 4th, 2015 for an agreement for fire protection services received from the Chief Administrative Officer of Casselman in the amount of \$ 87,345.90 for 2015. For 2016-2018, the two Chief Administrative Officers will meet in order to negotiate a new agreement.

**Carried**

### Ajournement

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

649-2015  
Marie-Noëlle Lanthier  
Marc Laflèche

**Qu'il soit résolu** que la présente assemblée soit ajournée à 18 h 00 pour une session à huis clos pour le motif suivant :

- Des renseignements privés concernant une personne qui peut être identifiée, y compris des employés de la municipalité ou du conseil local;

**Adoptée**

**Be it resolved** that the present meeting be adjourned for a closed session for the following purposes:

- Personal matters about an identifiable individual, including municipal or local board employees;

**Carried**

### Réouverture de l'assemblée

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

650-2015  
Marcel Legault  
Francis Brière

**Qu'il soit résolu** que la présente assemblée soit rouverte.

**Adoptée**

### Re-opening of the meeting

**Be it resolved** that the present meeting be re-opened.

**Carried**

#### 7.3.3 Fonds d'aide aux municipalités pour la protection des sources

#### 7.3.4 Avis concernant le projet de rénovation (lampadaires)

- Francis Brière a dit que nous avons 14 à 15 lampadaires installées à Limoges sur le côté de la municipalité de Russell que nous devons facturer à la municipalité de Russell;
- De plus, il y a une lumière à l'école St-Viateur qui doit être changé à une DEL;

#### 7.3.3 [Source Protection Municipal Implementation Fund](#)

#### 7.3.4 [Notice regarding the retrofit project \(streetlights\)](#)

- Francis Brière stated that there were about 14 to 15 LED lights installed in Limoges on the Russell side that will need to be invoiced to the Township of Russell;
- Also, the street light at the St-Viateur school will need to be changed to LED;

- Il y a aussi une vieille lumière à la station de pompage sur Ste-Catherine à St-Isidore.

### 7.3.5 [Nouvelle pompe pour le puit #2 – Limoges](#)

#### 7.3.6 HUIS CLOS – personnel

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le Conseil approuve la recommandation de Carol Ann Scott concernant l'embauche de Jean-Guy Beaudin pour le département de récréation et les travaux publics à la grille salariale recommandée.

**Adoptée**

### 8. Avis de motions proposes

Aucun

### 9. Affaires découlant des réunions précédentes

Aucune

### 10. Délégations

Aucune

### 11. Demandes au comité de division des terrains de Prescott-Russell

Aucune

### 12. Règlements municipaux

#### 12.1 Règlement 137-2015

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le règlement 137-2015, étant un règlement pour accepter et dédier du terrain comme chemin public, soit lu et adopté en 1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup>, et 3<sup>e</sup> lecture.

**Adoptée**

#### 12.2 Règlement 139-2015

- Francis Brière a dit qu'il est possible que certains résidents appartiennent 4 petits chiens stériliser,

- There is also an old light at the pumping station on Ste-Catherine in St-Isidore.

### 7.3.5 New pump for well #2 - Limoges

#### 7.3.6 CLOSED SESSION – personnel

652-2015  
Francis Brière  
Marc Laflèche

**Be it resolved** that Council approves the recommendation from Carol Ann Scott concerning the hiring of Jean-Guy Beaudin for the Recreation Department and Public Works at the recommended salary grid.

**Carried**

### 8. Notice of Proposed Motions

None

### 9. Unfinished Business from Previous Meetings

None

### 10. Delegations

None

### 11. Applications for Prescott-Russell Land Division Committee

None

### 12. Municipal By-laws

#### 12.1 [By-law 137-2015](#)

653-2015  
Marie-Noëlle Lanthier  
Marcel Legault

**Be it resolved** that By-law no. 137-2015, being a by-law to accept and dedicate land as a public highway, be read and adopted in 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup>, and 3<sup>rd</sup> reading.

**Carried**

#### 12.2 [By-law 139-2015](#)

- Francis Brière mentioned that it could be possible that some people have four small

mais que notre règlement stipule que le maximum est 3 chiens;

- Ceci peut causer des problèmes.

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

dogs that are fixed, but our by-law states that the maximum is 3 dogs;

- This could create a problem.

654-2015  
Marie-Noëlle Lanthier  
Marc Laflèche

**Qu'il soit résolu** que le règlement 139-2015, étant un règlement pour le contrôle des animaux et pour abroger les règlements 17-1998, 45-2007 et 84-2010, soit lu et adopté en 1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup>, et 3<sup>e</sup> lecture.

**Adoptée**

**Be it resolved** that By-law no. 139-2015, being a by-law for the control of animals and to rescind by-laws 17-1998, 45-2007, and 84-2010, be read and adopted in 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup>, and 3<sup>rd</sup> reading.

**Carried**

### 12.3 Règlement 140-2015

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le règlement 140-2015, étant un règlement pour autoriser la vente de terrain à Hansjoerg Spuehler au montant de 250 000 \$, soit lu et adopté en 1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup>, et 3<sup>e</sup> lecture.

**Adoptée**

655-2015  
Marie-Noëlle Lanthier  
Marcel Legault

**Be it resolved** that By-law no. 140-2015, being a by-law to authorize the sale of land to Hansjoerg Spuehler in the amount of \$ 205,000.00, be read and adopted in 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup>, and 3<sup>rd</sup> reading.

**Carried**

### 12.3 [By-law 140-2015](#)

### 12.4 Règlement 138-2015

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le règlement 138-2015, étant un règlement pour modifier le règlement 4-2015 pour les frais au dépotoirs, soit lu et adopté en 1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup>, et 3<sup>e</sup> lecture.

**Adoptée**

656-2015  
Francis Brière  
Marie-Noëlle Lanthier

**Be it resolved** that By-law no. 138-2015, being a by-law to amend By-law 4-2015 for the tipping fees at the waste disposal sites, be read and adopted in 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup>, and 3<sup>rd</sup> reading.

**Carried**

### 12.4 [By-law 138-2015](#)

## 13. Approbation du rapport de variance / Comptes fournisseurs

### 13.1 Comptes fournisseurs

#### Déclaration d'intérêt

François St-Amour a déclaré son intérêt, a laissé son siège et a quitté la salle du Conseil.

Marcel Legault a été nommé président du comité pour ce point seulement puisque le maire a déclaré son intérêt pécuniaire.

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by

## 13. Approval of the Variance Report / Accounts payable

### 13.1 Account payables

#### Disclosure of interest

François St-Amour declared his interest, vacated his seat and left the Council Chambers.

Marcel Legault was declared Chairperson for this item only as François St-Amour declared his pecuniary interest.

657-2015  
Marie-Noëlle Lanthier

Appuyée par / Seconded by

Marc Laflèche

**Qu'il soit résolu** que le Conseil approuve les comptes payables jusqu'au 15 novembre 2015 :

**Be it resolved** that Council approves the accounts payable up to November 15<sup>th</sup>, 2015:

Pièce justificative #21 907 693,30 \$Voucher #21 \$ 907,693.30**Adoptée****Carried****14. Autres****14. Other Business****14.1 Claude R Taillon – demande pour un entretien sur un drain municipal, Lloyd Nixon****14.1 Claude R Taillon – request for maintenance on a municipal drain, Lloyd Nixon**

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

658-2015  
Marcel Legault  
Marc Laflèche

**Qu'il soit résolu** que le Conseil approuve la demande de Claude Taillon pour l'entretien du drain municipal Lloyd Nixon selon l'article 74 de la Loi sur le drainage.

**Be it resolved** that Council approves the request from Claude Taillon for the maintenance of the Lloyd Nixon municipal drain under Section 74 of the Drainage Act.

**Adoptée****Carried****14.2 Sauvons La Nation : demande de reconnaissance comme organisme à but non-lucratif****14.2 Save The Nation: request to be recognized as a non-profit group**

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

659-2015  
Marc Laflèche  
Francis Brière

**Qu'il soit résolu** que le Conseil n'approuve pas la demande du groupe Sauvons La Nation d'être reconnu comme un groupe à but non lucratif de la communauté.

**Be it resolved** that Council does not approve the request from the group Save The Nation to be recognized as a non-profit group within The Nation.

**Adoptée****Carried**

- Marcel Legault a demandé pour un vote enregistré.

- Marcel Legault asked for a recorded vote.

Vote enregistréRecorded Vote

	Oui / Yes	Non / No	
François St-Amour, maire			François St-Amour, Mayor
Marie-Noëlle Lanthier, conseillère quartier 1	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marie-Noëlle Lanthier, Councillor Ward 1
Marcel Legault, conseiller quartier 2	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Marcel Legault, Councillor Ward 2
Marc Laflèche, conseiller quartier 3	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marc Laflèche, Councillor Ward 3
Francis Brière, conseiller quartier 4	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Francis Brière, Councillor Ward 4

**14.3 Golder Associates****14.3 Golder Associates**



### 14.3.1 Estimation des coûts pour la surveillance des centres d'enfouissement et les programmes de rapportage, 2016

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

660-2015  
Marcel Legault  
Francis Brière

**Qu'il soit résolu** que le Conseil approuve le programme proposé pour l'an 2016 des activités et surveillance hydrogéologiques des sites d'enfouissement de Calédonia, Limoges, Plantagenet Sud, St-Isidore, St-Albert ainsi que le site Central tel que soumis dans le rapport daté du 27 octobre 2015 de *Golder Associates*. La greffière est autorisée à signer les conditions d'engagement pour les services de consultation.

**Adoptée**

### 14.3.1 [2016 Cost estimate for landfill monitoring and reporting programs](#)

**Be it resolved** that Council approves the proposed 2013 hydrogeological activities and monitoring programs for Calédonia, Limoges, South Plantagenet, St-Isidore, St-Albert and Central Waste Disposal Sites as submitted by Golder Associates dated October 27th, 2015. The Clerk is authorized to sign the conditions of engagement for the consulting services.

**Carried**

### 14.3.2 Plan d'action et estimation des coûts pour le permis de prélèvement d'eau 2016

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

661-2015  
Francis Brière  
Marcel Legault

**Qu'il soit résolu** que le Conseil approuve le plan de travail de *Golder Associates* pour la surveillance des eaux souterraines des puits de Limoges pour 2016 selon leur estimation datée le 27 octobre 2015

**Adoptée**

### 14.3.2 [2016 Work plan and cost estimate related to permit to take water](#)

**Be it resolved** that Council approves the work plan from Golder Associates to monitor the Limoges wells groundwater for 2016 as per their estimate dated October 27th, 2015.

**Carried**

### 14.3.3 Estimation des coûts et mises à jour des programmes 2016

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

662-2015  
Marie-Noëlle Lanthier  
Marc Laflèche

**Qu'il soit résolu** que le Conseil approuve le programme proposé pour l'an 2016 des activités et surveillance hydrogéologiques pour les systèmes d'égouts de Fournier et de St-Bernardin dans le rapport daté le 27 octobre 2015 de *Golder Associates*. La greffière est autorisée à signer les conditions d'engagement pour les services de consultation.

**Adoptée**

### 14.3.3 [2016 Cost estimate and program updates](#)

**Be it resolved** that Council approves the proposed the 2016 hydrogeological activities and monitoring programs for Fournier and St-Bernardin sewage systems as submitted by Golder Associates dated October 27th, 2015. The Clerk is authorized to sign the conditions of engagement for the consulting services.

**Carried**

## 15. Rapports mensuels divers

### 15.1 Ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires Rurales – avis d'approbation d'épandage de biosolides, Marc Lemoine

## 15. Various Monthly Reports

### 15.1 [Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs – notification of NASM plan approval, Marc Lemoine](#)

## 15.2 SolarVu

### 15.2.1 Rapport – Aréna St-Isidore

### 15.2.2 Rapport – Caserne de Fournier

15.3 AMCTO : soumission sur la Loi de municipalités et la Loi sur les conflits d'intérêts municipaux – octobre 2015

### 15.4 [CUPR : rapport du Directeur général – mise à jour sur la gestion des mauvaises herbes](#)

## 16. Correspondance

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que la correspondance telle que décrite à l'ordre du jour du 9 novembre 2015 soit reçue.

**Adoptée**

## 17. Évènement à venir

### 17.1 [Colloque 400 ans de présence francophone en Ontario, 20-21 novembre 2015](#)

17.2 TransCanada : Les journées de la sécurité et des interventions d'urgence d'Énergie Est – semaine du 7 décembre 2015

17.3 Ontario East Economic Development Commission : événements à venir

### 17.4 [Tourisme Prescott Russell : Assemblée générale annuelle, 19 novembre 2015](#)

## 18. Règlement pour confirmer les procédures du Conseil

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le règlement n° 141-2015 pour confirmer les procédures du Conseil à sa réunion du 9 novembre 2015 soit lu et adopté en 1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup>, et 3<sup>e</sup> lecture.

**Adoptée**

## 19. Ajournement

## 15.2 SolarVu

### 15.2.1 [Report: St-Isidore Arena](#)

### 15.2.2 [Report: Fournier Fire Hall](#)

15.3 [AMCTO: submission on the Municipal Act and Municipal Conflict of Interest Act – October 2015](#)

### 15.4 [UCPR: report from the Chief Administrative Officer – Noxious Weeds Management Update](#)

## 16. Correspondence

663-2015  
Marie-Noëlle Lanthier  
Marc Laflèche

**Be it resolved** that the correspondence as listed on the November 9<sup>th</sup>, 2015 agenda be received.

**Carried**

## 17. Coming Events

17.1 *Colloque 400 ans de présence francophone en Ontario, November 20-21, 2015*

17.2 [TransCanada: Energy East Safety and Emergency Response Days – week of September 7<sup>th</sup>, 2015](#)

17.3 [Ontario East Economic Development: upcoming events](#)

### 17.4 [Prescott Russell Tourism: Annual General Meeting, November 19<sup>th</sup>, 2015](#)

## 18. Confirming By-law

664-2015  
Marcel Legault  
Marc Laflèche

**Be it resolved** that By-law n° 141-2015 to confirm the proceedings of Council at its meeting of November 9<sup>th</sup>, 2015 be read and adopted in 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup>, and 3<sup>rd</sup> reading.

**Carried**

## 19. Adjournment

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

665-2015  
Francis Brière  
Marie-Noëlle Lanthier

**Qu'il soit résolu** que la présente assemblée soit  
ajournée à 18 h 32.

**Be it resolved** that the present meeting be  
adjourned at 6:32 p.m.

**Adoptée**

**Carried**

---

**François St-Amour**  
Maire / Mayor

---

**Mary McCuaig**  
Greffière / Clerk